

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En esta Provincia y Peninsula, en mes...

ENVIOS SUAVES, 10 CENTIMOS; DIARIOS, 20

DIRECCION Y ADMINISTRACION

TALLERES:

IMPRENTA GARCIA CRUZ

FUNDADOR,

Santiago Garcia Cruz

El Progreso

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

DEGANO DE LA PRENSA DE TENERIFE

TARIFA DE ANUNCIOS

Anuncios en primera plana, 20 céntimos...

Teléfono número 156

Toda la correspondencia administrativa...

Se acabó la censura

Ha cesado la censura periodística...

Desde que del Poder se hizo cargo el señor Berenguer...

Los tiempos más duros, en particular para un periódico...

Hubo días en que desconfiamos de poder servir este periódico...

Se nos impedía denunciar hasta que un guardia o un somatén...

Los primeros meses de censura, fueron verdaderamente pintorescos...

Contra ciertas firma la censura abrió su hostilidad...

---Pero señor---aclarábamos al censor---

---Nada---se nos respondía---

Y no se publicaba.

Esta suerte la sufrieron muchos artículos de Arturo Mori...

Hasta las inofensivas cartas de "El que Suscribe" fueron blanco...

---¡Ese "El que Suscribe"!...

¿Quién es? ---No sé, señor. Es muy secreto el asunto---

---¡Ese "El que Suscribe"!...

En cuanto se descuida un poco, lo destierran a Fernando Poo...

---Sí, señor; ahora mismo voy corriendo a decirselo---

---Mire, de la carta de hoy no puede publicarse sino "esto", lo que no está tachado---

Y "esto", lo que no estaba tachado, era la dirección de la carta, la firma y el "muy señor mío"...

Artículos publicados ya en periódicos de la Península, nos fueron tachados en abundancia...

---Pero si este artículo---le decíamos---es copiado de un periódico de la Península---

---¿Si? T ágame el original para comprobarlo---

---Aquí está. De tal periódico, el día tantos de mes---

---Es verdad... Sin embargo,

no se autoriza su publicación. ¡Está muy tuerto! Esto se le debió escapar a la censura

Y el artículo no podía reproducirse.

El editorial de un día comenzaba con la frase "Aires de fronda"

Esto de "aires de fronda" le pareció al censor algún grito subversivo contra la dictadura...

---Miren---nos decían los censores en algunas visitas---

---Miren---nos advertían en otra visita---no pongan la noticia de que tal periódico---era un periódico importante extranjero---

---Señor---decíamos alguna vez a los censores---

---Reproduzcan artículos de "La Nación" y de tal cual periódico, que los publican muy interesantes y sabrosos cantándoles las verdades a los "políticos viejos" y elogiando a la dictadura---

Otro día el censor nos dice que no publicquemos encabezados llamativos ni "irónicos". Ustedes-- nos dice--en cuanto se descuida uno, ironizan contra la dictadura...

proporciona al viajero mayores facilidades que cualquier otro medio de transporte. Con un abono trimestral puede usted hacer durante su vigencia el número de viajes que desee sin limitación alguna.

Usted debe ayudar al TRANVIA utilizándolo con frecuencia.

Farmacia de guardia

Para un caso de urgencia esta noche estará de guardia la farmacia de don Gabriel Mejías, situada en la Rambla de Pulido, número 89.

"Angel Guerra" en Tenerife

Elegada del Director general de Prisiones

En el vapor correo interinsular llegará mañana de Las Palmas el Director general de Prisiones...

La visita del señor Betancort a Tenerife tiene por objeto estudiar el asunto relacionado con la construcción del edificio para la Prisión provincial...

El señor Betancort se trasladará desde Tenerife a la isla de Lanzarote donde sus peisanos le preparan un entusiasta recibimiento.

Luego volverá a Las Palmas para asistir a la inauguración del monumento a Pérez Galdós...

También asistirá en la vecina isla a la colocación de la primera piedra del nuevo edificio para la cárcel de Las Palmas...

Al señor Betancort le acompaña su bella hija.

También vendrán a este capital los funcionarios de prisiones siguientes que acompañan al señor Betancort:

Don Crispulo Garcia de la Vega, jefe de Administración de la Dirección; don José Picazo, jefe de la sección de obras de dicho organismo; y don José Luis Aranguren, arquitecto de dicha dirección...

El futuro de las cuartillas envuelve una interrogante...

Indudable, que el gobierno realiza una política; que la representa incu-siva; pero no es suya, no responde a su significación propia...

Frente a lo pretérito. Para cualquier gobierno, que hubiese reemplazado a la otra Dictadura, el deber no suscitaba dudas...

El futuro inmediato. La conveniencia vital de este Gobierno era unas elecciones leales, neutras, en la que salvara el nombre...

Si en nada responde la política que hace ni a la significación ni a la conveniencia de este Gobierno, gmerce combatirlo? Derribarlo sí; pero no al modo de una fortaleza...

El presente. Ni la ilusión egoísta y adulada pueda ocultar a este Gobierno lo que es: una situación pasajera con misión limitada...

Niceto Alcalá-Zamora

Disposiciones oficiales

La Gaceta acaba de publicar estas disposiciones:

Haciendo extensivo el derecho concedido a los conatos y la debida reciprocidad para desempeñar sus respectivos cargos oficiales...

Resolviendo que el Colegio oficial de Farmacéuticos haga la oportuna revisión en los distintos partidos farmacéuticos...

Casa de Socorros

Ultimamente han sido asistidos: Ariuro Martín, de 26 años de edad, de contusión en la región gástrica...

Andrés Alamos, de 4 años, de herida punzante en la palma de la mano izquierda...

Carmen Morales, de 47 años, de contusión con hematoma en la región frontal.

José Suárez, de 2 años, de herida punzante en la planta del pie derecho.

María Rodríguez, de 2 años, de ligeros síntomas de intoxicación por ingerir legía.

Adolfo Chuna, de 2 años, de herida contusa en la región frontal.

O ga Quintero, de 2 años, de herida contusa en la región mentoniana.

Leopoldo Hernández, de 4 años, de herida contusa en el labio inferior.

Salvador Brizna, de 2 años, de herida contusa en la región frontal.

¿HAY UNA POLITICA DE ESTE GOBIERNO?

El futuro de las cuartillas envuelve una interrogante...

Indudable, que el gobierno realiza una política; que la representa incu-siva; pero no es suya, no responde a su significación propia...

Frente a lo pretérito. Para cualquier gobierno, que hubiese reemplazado a la otra Dictadura, el deber no suscitaba dudas...

El futuro inmediato. La conveniencia vital de este Gobierno era unas elecciones leales, neutras, en la que salvara el nombre...

Si en nada responde la política que hace ni a la significación ni a la conveniencia de este Gobierno, gmerce combatirlo? Derribarlo sí; pero no al modo de una fortaleza...

El presente. Ni la ilusión egoísta y adulada pueda ocultar a este Gobierno lo que es: una situación pasajera con misión limitada...

Niceto Alcalá-Zamora

DIPTICO

No es ese el afán; la cosa no es esa, ni hay tal sacristán de "La Marsellesa".

Son otros afanes, ¡caray! Y... ¡muchos más sacristanes los que hay!

Es una bonita traza de comprender la igualdad: cuando mando: la mordaza; cuando no, la libertad.

Muy ingeniosa, ¿verdad?

¡Ay qué buena teorial

Dejame en libertad plena de imp'antar la tiranía.. ¡Eso es una tontería!

La libertad es mi idea.

Pero ¡qué bien lo decía Pedro Crespo en Zalamea! Hay que tener cortesía, se' cortés... ¡con quien lo se!

Esa también es mi idea.

Si te vas, doña Anastasia, ¡abur, abur!, roma ya la punta roja, roma ya la punta azul.

Arma de dos filos, lápiz de dos puntas, si tanto se han desgastado, ya no las afines nunca.

Cuélgalo de la espetera, déjalo quieto por tanta palabra herida y por tanto "mono" muerto.

Vaíta mágica de Tirafuera, que no te descuelge nadie otra vez de tu espetera.

Arma viejísima y ruda, enmohécete en la paz mientras tus muertos a'ados vuelven a resucitar.

JORGE MOYA.

Para devolver la correspondencia a los remitentes, caso de no hallar a los destinatarios

El Diario Oficial de Comunicaciones ha publicado una orden circular recomendando a los remitentes la práctica, tan fielmente seguida en todos los países, de estampar en los sobres de la correspondencia la dirección y señas completas del remitente para que le sea devuelta en el caso de no encontrar al destinatario.

LA HUMANITARIA

Tiene el gusto de poner en conocimiento de sus asociados y del público en general que ha sido nombrado médico de esta Sociedad el doctor don Agustín Pisaca y Burgada...

DE CUBA

Curioso fraude con la moneda legal

En la región de Pinar del Río, se ha descubierto por la policía un fraude originalísimo que se cometió con las monedas de oro en circulación.

Los ladrones toman con preferencia para la alteración las monedas de 10 y mejor de 20 dólares, las dividen por la mitad, extraen el oro dejándolas huecas, sólo con una débil cascarril; las rellenan de una aleación de plomo y mercurio, que les da su peso exacto y las unen con la mayor limpieza.

La mixtificación es difícil de describir como no sea por persona experta.

La operación se ha hecho en gran escala y por medio de maquinaria perfeccionada sin duda, a juzgar por el número de monedas adulteradas y la limpieza del trabajo.

A propósito de este fraude un periódico recuerda los medios ingeniosos ideados por los estafadores para robar con moneda legal. En la antigüedad los que manejaban muchas monedas de oro las sumergían rápidamente en agua regia. Las monedas dejaban una pequeña cantidad de oro, tomando el aspecto de desgastadas. El agua regia se descomponía después, precipitando el oro en disolución.

Este fraude determinó el uso de los peritos para el oro.

También se empleaba el taladro en forma semejante a la usada por los que ahora parten y dejan huecas las monedas. La cantidad de oro extraído de cada moneda era mucho más pequeña, pero el fraude era difícil de notar.

Algo parecido se ha hecho con los billes hasta que los Bancos emisores idearon el sistema de estampar la numeración en las cuatro esquinas.

Los estafadores tomaban varios billetes y los iban cortando en dos trozos con una desigualdad progresiva de dos o tres milímetros uniendo después los pedazos con una tira engomada como el papel moneda se hubiese roto por el uso.

Con esta manipulación en cada 50 o 60 billetes cortados y pegados quedaba uno entero a favor de los estafadores.

Efemérides canarias

18 septiembre 1639.—Nace en la Villa de Icod, don Cristóbal Pérez Arévalos y Figueroa, uno de nuestros escritores clásicos sobre la Historia de Canarias y sus antigüedades.

18 septiembre 1902.—En el vapor "Manuel Calvo" llega a Santa Cruz de Tenerife y toma posesión del mando civil de la Provincia el gobernador don Juan Sáenz Marquina.

LIBROS

Cantos sin patria

Después de los libros de Remarque, Gassner, Renn, Zweig y Johansen, parecía imposible que la literatura de guerra alemana pudiese llegar a producir más obras que interesasen al público, bien por la intensa emoción del relato o simplemente como obras de afirmación pacifista, meta que—por distintos caminos—van orientadas.

El libro que hoy comentamos—Edición Uises—es un vigoroso relato autobiográfico escrito por un obrero alemán—Adam Scharrer—que vivió los días trágicos de la guerra; primero en las trincheras como soldado de infantería y mecánico de artillería, y luego, como obrero de una fábrica de armas en la época de mayor penuria por que atravesó el pueblo alemán.

Adam Scharrer, con plena conciencia describe la posición de los obreros al estallar la guerra, su intervención en ella y su gesto final: la revolución que pone fin a la contienda.

Tanto el relato, lleno de color y vida, como las agasas apreciaciones del autor en torno a la vida del frente y la penuria del pueblo, son altamente originales y responden siempre a un noble fin: propaganda de ideas.

Desde el punto de vista literario—salvando las naturales deficiencias y no hemos de olvidar que la obra ha sido escrita por un obrero, si bien consciente de sus deberes—falta de

# NO CORRAS RIESGOS CON LA ALIMENTACION DEL NIÑO

Una alimentación deficiente en la infancia, es precisamente el origen de muchas enfermedades crónicas más tarde. Vd. evita éstas y tiene al niño contento criándolo con COW & GATE. Aunque desde un principio haya sido imposible la alimentación materna, este lacticlado le proporcionará carne sana, hueso fuerte una constitución robusta. 25 años de uso, aun en los casos de nacimiento prematuro y de debilidad, ha hecho que el COW & GATE, sea hoy de una reputación y ha consolidado su fama.

## LACTICINIO

# Cow & Gate

(Vaca-Barrera)



Única Importación  
Marian and Eastern  
(Spain)  
Londres.

Vina y Clorito 25,  
Las Palmas,  
y  
Dr. Casanque 29,  
Santa Cruz de Tenerife

## IMPRESOS

que se hallan de venta en la Imprenta García Cruz, San José, 36:

### FE DE VIDAS

RELACIONES de Jornales

RECIBOS para participaciones de Loterías

HOJAS DECLARATORIAS de importación de mercancías libres de derechos de Puertos Francos

ESTADOS DEL MOVIMIENTO de los Depósitos de Consumo

HOJAS DE RECONOCIMIENTO de substancias alimenticias

RECIBOS de alquileres de casas

TALONARIOS de vales

# Lo que dijo EL PROGRESO hace 25 años

18 de septiembre de 1905 (lunes)

Titúlase el artículo de fondo *El desahuce*. Comenta el acto del escrutinio de las actas de diputados a Cortes que se verificaba aquella tarde. Dice en un párrafo:

"Si censurabamos es cuanto se ha hecho por parte del elemento oficial para derrotar a sus adversarios, no podemos jamás salir a la defensa de éstos, porque persuadidos estamos de que si los conservadores hubieran tenido de su lado el apoyo del Gobierno, a él hubieran recurrido para aplastar al contrario. Sirva de prueba, entre otras, lo ocurrido en Taganana en las pasadas elecciones municipales. Son monárquicos y negociantes egoístas, aquellos contra quienes lanzamos nuestro anatema; son los que nunca reparan en los medios para llegar a fin; son los que no disponiendo de las simpatías populares ni teniendo arraigo en el país, pretenden absorber cuanto pueda servir de pedestal a la riqueza, y con esto está dicho todo."

En la sección *Calendario político* dice un párrafo:

*Vendendi emendique jus*. El arte de comprar y vender todo lo avasalla, todo lo prostituye, todo lo mancha. Se compra lo que al hombre le es más caro y más indispensable para todas las necesidades del vivir honrado: la conciencia. Se vende lo que constituye prenda de nuestros mayores, reliquia de nuestros actos y escudo de nuestros prestigios y bisonos: la dignidad. Y con la compra y la venta los modernos cartegineses trafican vergonzosamente, sin ocultarse de nadie, y teniendo a gala de slabanzas lo que debiera ser baldón de ignominia."

Publica un suelto titulado *Más sobre las carreteras*, en el cual se comenta algo de lo que publicamente se dice sobre otro de días anteriores, relativo al mal estado de la carretera de esta capital a La Laguna. Dice que no repararse esa carretera obedece a que las cantidades a ello destinadas han sido utilizadas en otras atenciones.

Un suelto extenso titulado *La paz ruso-japonesa*, dando cuenta de los últimos trabajos para llegar a ella.

Insere un suelto titulado *¿Está V. S. loco?* De él son estos párrafos: "Cuando vino la Guardia civil a estas islas, creímos que dejarían de arder los pocos montes que nos quedan y que el servicio de carreteras se mejoraría algo. Pasó el tiempo y los montes siguieron ardiendo y las carreteras tan abandonadas como an-

tes, siendo, por tanto, inútil la estancia aquí de la benemérita.

Pero hoy las circunstancias han variado; ya no nos parece inútil sino perjudicial, por cuanto se la entromete en asuntos electorales, hasta el punto de que, según se nos dice, no hay hoy ni un solo guardia en el puesto de La Laguna, por haberse concentrado toda la fuerza en esta capital con motivo del escrutinio.

Esto es monstruoso. Esto es incalificable. Esto es insuadito."

(Oh, caro lector; lo mismo que hoy. ¡Y hace 25 años justos! Hoy la Guardia civil está concentrada en esta capital; pero no por un escrutinio electoral, sino por una huelga...)

Publica un suelto titulado *Movimiento antidualista en Europa*

En un suelto titulado *Escrutinio general* da cuenta de haber principiado el escrutinio de las actas de diputados a Cortes.

En su sección de noticias da estas: "Biblioteca.—Se ha concedido una por el Ministerio de Instrucción pública, a la "Federación tipográfica" de esta capital.

Reciba la naciente sociedad nuestra cordial enhorabuena

*La escuadra*.—Esta mañana a las ocho se hizo a la mar la división de la escuadra inglesa que estaba fondeada en bahía.

En Las Palmas se unirá a los demás barcos que constituyen la escuadra inglesa del Atlántico.

*Desgracia*.—En varios colegios de la Península hemos visto acentuada la noticia de que tan pronto se termine el período electoral, habrá una extensa combinación de gobernadores, en la cual entrará el de esta provincia, señor Saenz Marquina. Nosotros no lo cremos.

¿Qué por qué?

Pues porque sería una gran calamidad para esta abandonada provincia, el traslado de un gobernador tan recto y, sobre todo, tan piédro como el actual.

¡Y eso que apenas ha tenido tiempo de saborear el agua de Aguirre!

Que diz que a Castañón le sabía a mielos.

*Senadores*.—El domingo próximo, 23 del actual, se verificará en esta capital la elección de los tres senadores que corresponden a esta provincia.

Se hacen muchas conjeturas sobre los probables candidatos y hasta se indica entre ellos al señor Poggio, caso de que no obtenga el acta de diputado."

## Un suceso complicado

# ¿Bigamia, adulterio?

En Puerto de la Luz acaba de ser descubierto un extraño hecho.

Hace unos 15 años contrajo matrimonio en aquel lugar Manuel Rodríguez Bernal con Carmen Morales Batista. Dos años y medio después, Manuel se embarcó para Cuba, dejando a su esposa una niña de año y medio. A fines de 1918 la madre de Manuel recibió una carta de un amigo de éste, en la que se le participaba que su hijo había fallecido. Por el alma del finado incluso se dijo misas de requiem.

Años después Carmen, que se había dedicado a sirvienta, contrajo matrimonio con Gabriel Trenzano, joven ingeniero, honrado, jornalero de la casa Thorenson. El nuevo matrimonio tiene ahora tres hijos.

De pronto, la madre de Manuel comienza a recibir cartas del amigo de éste que notició su muerte, diciéndole que "su hijo podría volver". Años después—en 1925—en efecto, Manuel "volvió" y comenzó a escribir cartas y a enviarle retratos a su madre. Esta le enseñó todo a Carmen, ya casada, la que no lo creía por suponer era imposturas suya para amedrentarla.

Ahora ha regresado Manuel de Cuba y ha confirmado el drama que le narraba su madre en sus cartas.

—¿Cuál es su idea, reclamar a su mujer?—le preguntó un periodista.

—No señor, es que me diga eso no es amigo mío, ni yo se lo consiento. Lo que tengo derecho. Son ocho años y ocho días de presidio, como le impusieron a otro aquí mismo que se casó o, como ella. Y no me abanadaran las lágrimas. Lo que ha hecho que lo pague.

—¿Pero tiene usted la seguridad de que se ha casado?

—Aquí en el Puerto.—interviene la hermana—no, señor.

—¿Entonces?

—A mí me ha dicho un amigo—expone Manuel—que se ha casado en el campo con los papales de otra viuda

—Pero eso sería más grave todavía...

—Sí, señor.

—¿Y su venida obedece a esta noticia del casamiento de su mujer?

—No, señor. Yo he venido para reportar por el Gobierno de Cuba, por una huelga...

Pero el caso es que Gabriel Trenzano es casado con otra mujer. El mismo lo dijo en estas palabras:

—Yo soy casado con una mujer de la que no quiero acordarme, que a los seis meses de matrimonio "me hizo la contra" y "la corrí" de mi casa. Me ancontré solo, ví a esta mujer, se creía viuda, me gustó y nos unimos y como hasta aquí se ha portado bien... La otra no sé donde está, por ahí por Tenerife creo...

—¿Pero entonces ustedes no se han casado?

—No señor—contesta Carmen con esa calma resignada y ese scontento se-

—Pero eso sería más grave todavía...

—Sí, señor.

—¿Y su venida obedece a esta noticia del casamiento de su mujer?

—No, señor. Yo he venido para reportar por el Gobierno de Cuba, por una huelga...

Pero el caso es que Gabriel Trenzano es casado con otra mujer. El mismo lo dijo en estas palabras:

—Yo soy casado con una mujer de la que no quiero acordarme, que a los seis meses de matrimonio "me hizo la contra" y "la corrí" de mi casa. Me ancontré solo, ví a esta mujer, se creía viuda, me gustó y nos unimos y como hasta aquí se ha portado bien... La otra no sé donde está, por ahí por Tenerife creo...

—¿Pero entonces ustedes no se han casado?

—No señor—contesta Carmen con esa calma resignada y ese scontento se-

—Pero eso sería más grave todavía...

—Sí, señor.

—¿Y su venida obedece a esta noticia del casamiento de su mujer?

—No, señor. Yo he venido para reportar por el Gobierno de Cuba, por una huelga...

Pero el caso es que Gabriel Trenzano es casado con otra mujer. El mismo lo dijo en estas palabras:

—Yo soy casado con una mujer de la que no quiero acordarme, que a los seis meses de matrimonio "me hizo la contra" y "la corrí" de mi casa. Me ancontré solo, ví a esta mujer, se creía viuda, me gustó y nos unimos y como hasta aquí se ha portado bien... La otra no sé donde está, por ahí por Tenerife creo...

—¿Pero entonces ustedes no se han casado?

—No señor—contesta Carmen con esa calma resignada y ese scontento se-

guro que expresa que todo es natural en la vida—, lo hemos dicho por la gente que usted, pero ahora no tenemos más remedio...

Nosotros nos unimos hace siete años.—continúa diciendo—. Yo me creía viuda y este estaba separado de su mujer... Éramos libres...

—Pues su marido cree que usted se ha pasado con los papales de otra viuda...

—No, señor, no me he casado. Yo viví con mi marido poco más de año y medio, si puedo decir que viví, pues siempre estaba con otras mujeres. Recibimos la noticia de la muerte y asistí a la misa de difuntos. Me creí viuda, no tenía ciertas ni noticias, estaba sola y este hombre me pareció bueno y nos llevamos bien. Tenemos cuatro hijos...

Este es el curioso caso que tendrán que vanillar los tribunales de Las Palmas.

Un drama muy humano, muy lógico; un drama frecuente en los hogares canarios, por el afán emigratorio de los hombres y olvidarse en la ausencia de su familia o acusarse su defunción.

## El carnet electoral

La "Gaceta" publica el real decreto declarando inexcusable la presentación del carnet de identidad para poder emitir el sufragio electoral, a todos los votantes de las capitales de provincia y además a los habitantes de los términos municipales de Cartagena, Ferrol, Gijón, Jerez de la Frontera, Vigo, Linares y La Carolina.

El ministro de Trabajo abrirá un concurso para la confección del carnet electoral que deberá ser una cartulina del tamaño de 16 por 18 centímetros.

En primer término y de una manera bien visible figurará el nombre de España y a continuación se indicará "Carnet de Identidad oficial" y el número correspondiente, con indicación de los años 1930 31, 32 y 33 que serán los cuatro años de vigencia del carnet.

Habrán cinco categorías o clases de carnet electorales:

La primera será de 2 pesetas para cédulas que paguen más de cien pesetas.

La segunda clase será de 1'50 pesetas para cédulas que excedan de 25 pesetas y no pasen de cien.

La tercera clase será de una peseta para cédulas de más de tres pesetas y no excedan de 25.

La cuarta clase de sesenta céntimos para las cédulas de tres pesetas.

La quinta clase será de treinta céntimos para las cédulas de 1'50 pes.

En el carnet irá la fotografía del titular que será precisamente de perfil y puesta en forma que no pueda ser borrada o sustituida conituyendo la fotografía una pieza inseparable para la validez del carnet electoral.

Para la adquisición del carnet será precisa la exhibición de la cédula del año en curso, previo pago del importe del carnet que le corresponde.

El adjudicatario percibirá y hará suyo el precio del carnet, debiendo entregar a cada interesado el oportuno recibo.

El adjudicatario vendrá obligado a dejar en poder de las Jefaturas provinciales de Estadística cuantos carnets hubieren sido solicitados hasta el veinticinco de diciembre del año en curso por todos los varones mayores de veinticinco años, que tengan derecho a figurar en el censo electoral en todas las capitales de provincia y en las poblaciones asimiladas.

El servicio objeto del concurso se prestará por el adjudicatario dentro del plazo de cuatro años, que es el fijado para la validez del carnet.

Desde la fecha de la real orden de adjudicación.

Si antes de transcurrir el mencionado plazo de cuatro años el Gobierno acordara la refundición del carnet con la cédula personal, quedará extinguido, desde luego, este contrato, sin que por ello pueda el adjudicatario reclamar del Estado indemnización alguna.

## Llegada del anfibio

Hacia las once de esta mañana aterrizó en el aeródromo de Los Rodeos, el avión anfibio *Savoia*, de la Clase.

Procedió de Cabo Juby, donde recogió la correspondencia para que estas islas trajó de Madrid el trimotor.

El personal del aparato, acompañado del señor González Vernetis, nos obsequió con ejemplares de los rotativos madrileños *El Sol*, *El Liberal*, *A B C* y *El Debate*, defuercia que agradecemos.

## ACCION DE AGUAS

Por la suma desembolsada se vende una acción de la sociedad de aguas Comunidad "Los Pinares". Informes en estos talleres,

## INSTITUTO ESPAÑOL DE SEGUROS

Marques Guadalupe, 153 y 155  
BARCELONA  
FUNDADO EN 1899

### Seguros individuales y colectivos sobre ENFERMEDADES

Delegado: ENRIQUE ABAD BURUCHO, Alfonso XIII, 36 (a) Apartado 185.—Santa Cruz de Tenerife.



Reumatismos  
VARICES, FLEBITIS  
ENFERMEDADES  
DEL CORAZÓN  
ARTERIO-  
ESCLEROSIS

ÚLCERAS  
VARICOSAS  
que duran  
de 5 años

Cursos en 1 caso

## EDAD CRÍTICA

### Epoca peligrosa para las Mujeres

En muchos casos la persona sufre de calor al rostro, sofocación, jaquecas repetidas, sudorimiento, debilidad, angustia, o nerviosismo. Las pérdidas son irregulares, blancuzcas, a veces muy abundantes, pudiendo llegar hasta la metrorragia. Cuando se acerca el momento de su aparición los fenómenos congeños aumentan de intensidad y originan graves inquietudes. La sangre perturbada pide que se le ayude, y hay que acudir a su saneamiento. Se impone un regulador de las funciones vitales y a este efecto el cuerpo médico recomienda siempre el empleo del

## DEPURATIVO RICHELET

cuyo uso regular durante este período crítico restablece normalmente las reglas hasta el momento que éstas cesan poco a poco desapareciendo totalmente al fin y sin dejar perturbación ni molestias algunas. La eficacia de este medicamento se ejerce sin cesar sobre el organismo y con seguridad absoluta en el tratamiento de las crisis reumáticas y gotosas, manifestaciones varicosas (varices, úlceras varicosas y flebitis), enfermedades de la piel, tufes, sarpullido, herpes, seborrea, prurito, etc.) que constituyen el tribo cortejo que acompaña a las mujeres en esta delicada época.

Indicaciones  
Dolorosas

Cada frasco va acompañado de la siguiente instrucción de uso en todas las lenguas: francés, inglés y portugués. La farmacia L. RICHELET, de Sables, 6, rue de Valenciennes, Bruselas (Francia)

Indicaciones  
Dolorosas

una sólida preparación—el libro resulta interesante.

### Noches en Londres

El autor, Tomás Burke, es una destacada figura de la literatura inglesa y de gran fama mundial. Sus libros, casi todos inspirados en motivos típicamente ingleses, alcanzan tiradas verdaderamente colosales. Este que comentamos—Ediciones Ulises—es un panorama espiritual—visto a través del prisma de un ligero humorismo—de las noches londinenses, y en cuyas páginas, al lado de la interpretación lírica, resplandece la observación sagaz.

En suma, una verdadera guía literaria sentimental de la ciudad y sus noches.

### El laborismo británico

Es esta una de las obras de orientación social, que más sensación ha causado entre los socialistas europeos y más especialmente entre los ingleses, a quienes, como ya indica el título, la dedica el eximio autor, Egon Wertheimer, incomparable figura de socialismo y la literatura sicimanes.

Las más autorizadas firmas de la crítica europea, en especial la alemana y la inglesa, han considerado este libro—Editorial España—como el mejor que se ha publicado sobre el laborismo británico,—del que da una visión justa y propicia—, su organización, sus hombres y sus tendencias, haciendo de él un verdadero análisis teórico y práctico desde un plano objetivo, libre por tanto de panaceas y prejuicios de secta.

A continuación reproducimos el índice del libro para que el lector se dé cuenta de su excepcional importancia: La evolución del partido laborista británico. Organización y programa del partido laborista. El partido laborista y el Imperio. La política exterior del partido laborista inglés. La fisonomía espiritual del partido laborista y Hoy y mañana.

Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña  
Valladolid, 11-IX-1930.

## Lo que es necesario para embarcarse a países extranjeros

Se ha publicado un real decreto derogando otro decreto de la dictadura y estableciendo normas y reglas para condicionar la emigración de españoles a otros países, en el sentido de exigir al emigrante un contrato de trabajo firmado por el patrono respectivo y en el cual conste el visado del cónsul español de la población donde se dirija él y además será indispensable que depositen el importe de los gastos de regreso desde el país a donde han sido contratados a sus puntos de residencia, cuyo importe les será devuelto una vez transcurridos dos años si no hubieran necesitado embarcarse en su regreso.

A los obreros especializados y calificados se les dispensa de efectuar este depósito metálico; pero se les exige a cambio certificado de aptitud.

DE SOCIEDAD

OBITUARIO

Víctima de larga y penosa enfermedad ha fallecido en esta capital, el estimado joven don Juan Miranda Díaz, muy apreciado de sus numerosas amistades por su carácter amable.

Reciben su padre, nuestro querido amigo y correligionario, don Pedro Miranda, hermanos y demás familiares, nuestro cordial pésame.

—Ha fallecido en el Convento de Monjas Carissas de La Laguna la religiosa que en el mundo se llamó doña Luisa Espinosa, de 61 años de edad y 43 de clausura.

—También ha dejado de existir en una vecina ciudad la apreciable señora doña Prudencia Lugo de la Rosa.

—Ha fallecido en Valverde, tras rápida enfermedad, don Luis Cano Torres.

—En la República Argentina ha dejado de existir nuestro paisano don Miguel González García, hijo del que fué recaudador de contribuciones de La Laguna, don José Bernardo González y hermano político de don Miguel Castro Cúlen.

—En Teganana ha dejado de existir a los 74 años de edad, el propietario don Esteban Negrín Perdomo. Enviamos nuestro pésame a los familiares de los finados.

NATALICIO

Ha dado a luz una niña la señora esposa del reputado médico nuestro distinguido amigo don Luis González Pérez.

—En La Laguna ha dado a luz un niño, la señora doña Juana Rodríguez, esposa de don Rafael Martín y F. de la Torre.

VIAJEROS

En viaje de negocios se ha embarcado para la Península y Extranjero, el acreditado comerciante de esta plaza don Cándido García Dorta.

—En la próxima semana llegará a Canarias, en su yate de recreo, el multimillonario Lord Hills Sunrrip, de distinguida familia inglesa.

Entre su séquito figura el condable London Idol, joven de 24 años que goza de gran popularidad en el mundo de las finanzas.

Estado de la huelga

Hoy, en virtud de la desinteresada mediación del presidente del Centro de Dependientes del Arsenio de Gando, la huelga de obreros del ramo de construcción, se encuentra en perspectiva de solucionarse.

Esta noche se celebrará una reunión de patronos y obreros, con la presencia del señor Delgado, para concentrar el acuerdo.

Hoy han parado los servicios de taxis y autobuses urbanos.

Por las calles patrullan parejas de Guardia civil a pie y a caballo y de Seguridad.

FUTBOL

Tenistas-Real Unión, el domingo.

Gran partido el que se anuncia para el domingo en el Stadium. Tenerife y Real Unión, los dos equipos más admirados, son los indicados para ofrecer a la efición sobre la cancha del Stadium, la gama de su juego, llevando a todos la emoción e interés de una lucha sensacional.

Cuando aún todavía se recuerda con agrado los dos encuentros últimos que arrojaron empates a cero y a dos tantos, viene este partido del domingo como dispuesto a dejar despejada la incógnita que envolvió a la afición tantos meses, sobre quién triunfará en la tercera ocasión, pues no es presumible un nuevo empate.

El encuentro del domingo, por esta sola causa, ha despertado grandísima expectación.

CARTELERA

Funciones para esta noche

Parque Recreativo

A las ocho, continuación de la serie "El secreto de un tesoro".

A las nueve y media, la superproducción titulada "El jardín del Edén".

Cine "La Paz"

A las siete y tres cuartos, la superproducción Paramount, "La vida es un azar".

A las nueve y media, la superproducción española "Boy".

Cine Tenerife

A las nueve y media, la superproducción Metro, "Gesto de hidalgo".

Cinema Victoria

A las ocho menos cuarto, las seis partes siguientes de la película americana "El enemigo invisible".

En beneficio del público

Los populares almacenes

"MUEBLES BENLLOCH"

Los más importantes en las Islas Canarias luchan abiertamente contra toda la competencia, con sus precios, calidades y condiciones. Precios de fabricante a comprador. Nuestra fábrica en Valencia tiene 1.386 obreros.

Muebles en todos estilos. Muebles de Junco. Grandes existencias y extensos catálogos. Lo que se pide por éstos, caso de no agrandar no hay compromiso para aceptarlos. Es una máxima ventaja.

Servicio a domicilio

Exposición hasta las 11 de la noche

SECCION DE COLCHONERIA

En todos tamaños y calidades, en crin vegetal, viruta de corcho, miraguano y lana.

A las nueve y media, la cinta cómica en dos partes "La carrera" y la superproducción Fox, en seis partes, "El estudio secreto". Esta sección será amenizada por el Trío Victoria.

Cine Park (La Cuesta)

Esta noche estreno de la película en diez partes "Melveloca" de las Secciones Capitolio.

Cine Toscal

A las diez menos cuarto, a mitad de precios para señoras, la película titulada "Rosa del campo".

TELEGRAMAS

Madrid, 17-23'30.

Península

Provisión de escuelas

Por el Ministerio de Instrucción Pública se prepara una real orden encaminada a activar la provisión de escuelas nacionales.

La capacidad de unos cate- dráticos

La Gaceta publica una Real orden sobre la revisión de la capacidad científica de todos los profesores ingresados como cate- dráticos en los centros de enseñanza sin ser sometidos a oposición

Robo a un embajador

Comunican de San Sebastián que unos desconocidos penetraron en la villa del embajador de los Estados Unidos en Madrid, robando alhajas y efectos de gran valor.

Licencia

Se asegura que el general Martínez Anido, ha pedido licencia por un año para residir en el Extranjero

Avión averiado

En la Dirección de Colonias y Marruecos, se ha recibido un radio del comsario militar en Cabo Juby, comunicando que un avión correo del servicio de América aterrizó en la desembocadura del río Gras, por hallarse averiado.

Tan pronto se conoció lo ocurrido salió un avión de Cabo Juby que socorrió al aparato de América.

El avión que prestó socorro resultó también averiado por sufrir un accidente, resultando

herido el jefe de la escolta indígena.

Todos fueron salvados.

Declaraciones del duque de Maura

Participan de Santander que el duque de Maura, ha declarado a un periodista que el señor Cambó le manifestó en París que había condicionado su actuación política y que una vez recobrada la salud vendrá a España si se le autorizan sus médicos.

El duque de Maura dice que con el gobierno futuro saldrán las cortes.

La huelga de Barcelona

Manifiestan de Barcelona que aunque el día ha transcurrido pacíficamente, la huelga sigue amenazando agravarse.

Extranjero

Las plastras de Irigoyen

Telegrafían de Buenos Aires que se ha comprobado que el ex presidente Irigoyen envió a Montevideo días antes del golpe que le derribó el Poder, la importante suma de un millón se- tecientas mil plastras.

CAMBIOS

Libras . . . . . 45'65  
Francos . . . . . 36'85  
Dólares . . . . . 9'39

De todas partes

Nuevos procedimientos de matrimonios

Londres.—Un alto dignatario de la Iglesia anglicana, el muy reverendo loge deán de la catedral de San Pablo que rivaliza en modernismo con el obispo de Birmingham, ha publicado un libro que titula "Ética cristiana. Los problemas modernos", y que se ha puesto a la venta hoy mismo.

Se cree que este libro desencenará muchas protestas en los círculos religiosos de Inglaterra, porque propone dos formas de matrimonio: una, para uso de personas que no deseen comprometerse con votos de fidelidad perpetua, y otra, para aquellas que acepten esos votos.

La primera fórmula tendrá el carácter de contrato limitado, rescindible de común acuerdo, y sería reconocida por el Estado. La otra, de carácter absoluto, estaría reconocida por la Iglesia.

La impulsión por cohetes

Colonias.—Un joven inventor llamado Wilhelm Beiz, que asistió a las pruebas efectuadas por el desgracia-

do Max Valier con su automóvil cohete, trata de ganar a su favor a las personas que puedan facilitarle fondos para explotar determinadas aplicaciones de este medio de impulsión, que, según él manifiesta, terminará con las distancias.

Wilhelm Beiz cree firmemente que es posible construir un aparato impulsado por cohetes, que cubrirá la distancia entre Berlín y Nueva York en sesenta y seis minutos.

El aparato sería capaz de transportar cuatro toneladas de peso, y si su carga consistiera en correspondencia, el franqueo de una carga podría ser fijado en unos céntimos.

Lo que el inventor no dice es si asumirá la responsabilidad de transportar pasajeros entre Berlín y Nueva York utilizando este medio.

Vende a la señora por dos pesetas

Viena.—La Policía austriaca acaba de descubrir, en el corazón de Europa, un caso de venta de la mujer propia, cosa corriente entre los pueblos primitivos; pero que aun no había llegado a los civilizados.

Un zapatero de la ciudad de Hied, llamado Johann Holzleitner, encontrándose con que los lazos matrimoniales se habían aflojado después de algunos años de casado, tomó el acuerdo de vender a su esposa.

Hizo el ofrecimiento a un amigo, el cual adquirió la propiedad de la mujer del vendedor mediante el pago a éste de dos pesetas.

El vendedor, por su parte, se comprometió a contribuir a la manutención de la comprada.

La esposa del zapatero, llamada Ana, no se manifestó conforme con el procedimiento empleado por su marido para descombarzarse de ella, y con este motivo iniciaron una larga discusión, que terminó en pelea y que tuvo que ser cortada por los agentes de la autoridad.

NOTICIAS

El "Diario Oficial" del Ministerio del Ejército, publica un decreto en virtud del cual se dispone que se constituya una comisión con facultades para definir la personalidad jurídica de los presuntos dementes pertenecientes al Ejército

El cigarrillo que más aceptación ha logrado, a pesar de no contener ningún regalo, es el

OLEOSTY

por su inmejorable picadura, siendo cada día mayor su producción

NEUMATICOS FISK ACORDONADOS

Si antes de comprar, pudiera Ud. determinar la duración y resultados de un neumático, en caminos buenos y malos, sin duda escogería Ud. la marca Fisk.

Pero como es imposible determinarlo a la simple vista, lo mejor es guiarse por la reputación de la marca de los neumáticos.

El hecho de que los Fisk han siempre dado kilometrajes notables a automovilistas en todo el mundo, le asegura a Ud. el mismo excelente servicio.

Hay un modelo de neumáticos Fisk para cada coche, cada camión y cada recurso. Su calidad es indiscutible.

Distribuidores: ALVARADO & VEGA Las Palmas

THE FISK TIRE EXPORT CO., Inc., 280 W. 57th St., Nueva York, E. U. A.



Time to Fisk's  
Carrero Fisk  
Muy de Fisk's  
England

Colegio "Santa Cruz de Tenerife" o "José Pascual"

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de La Laguna

Bernabé Rodríguez, 3

Durante el mes en curso, de 9 a 12 y de 2 a 5, en los días laborables, queda abierta la matrícula para los alumnos de ambos sexos que por enseñanza colegiada deseen cursar sus estudios de Bachillerato.

También desde primeros del actual ha reanudado las clases de primera enseñanza para niños y niñas en sus distintos grados Elemental, Superior y de párvulos, así como las nocturnas para obreros y empleados. Se admiten alumnos internos, medio internos, externos y encomendados.

PROFESORADO COMPETENTE

Para más informes pídas Reglamento a la Secretaría del mismo, calle de Bernabé Rodríguez, número 3.

Alquitrán

Venta de alquitrán propio para pavimentación de carreteras y caminos, recomendado como pintura para la conservación de postes y maderos expuestos a la intemperie, enterrados o sumergidos.

Precio por tonelada, 150 pesetas en fábrica.

Precio para mayores cantidades, convencional.

Venta al detall, 0,25 céntimos kilogramo. Minimum 5 kilogramos.

Fábrica de Gas, calle de Regla. Teléfono 183.

CAFE-RESTAURANTE

Con el nombre de "19 de septiembre" y en la carretera de Tejina, sitio conocido por "El Corazón de Jesús", ha quedado establecido un café-restaurante.

Su propietario don Baldomero González, lo ha dotado de toda clase de comodidades, a fin de que sus visitantes puedan pasar un rato delicioso y por poco dinero

En casa decente

se alquilan dos habitaciones a señoras solas, con derecho a luz y agua, en sitio céntrico. Igualmente se alquila una casa pequeña con agua, en la Cuesta.

Dar razón en esta imprenta.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad

SANTA CRUZ DE TENERIFE Pérez Galdós, números 9 y 11

Subasta

El día 21 de septiembre actual, a las 10 de la mañana, en las oficinas de esta Entidad, calle Pérez Galdós números 9 y 11, tendrá lugar la de los objetos empeñados, cuyos plazos han vencido, sin que sus dueños hayan hecho las renovaciones que marca el Reglamento.

Dichos objetos se hallan expuestos al público hasta el día de la subasta en estas oficinas de 9 a 12 de la mañana.

Santa Cruz de Tenerife, 6 de septiembre de 1930.—El Director gerente, J. A. Rumeu.

Solo para hombres

Los hombres de todas las clases sociales deben tener presente que la primera y única casa del archipiélago que se dedica solo y exclusivamente a la venta de artículos de moda para caballeros, es la Camisería Londres, Norte, 21.

Siempre lo más chic en corbatas, camisas, cinturones, etcétera, etc.

Curamos!

QUEBRADURA con braquero SANY OBEIDAD, con cinto PRATS ESTOMAGO, con elevador THEA Resultado contundente Para ambos sexos. Característica PRATT Pérez Galdós

ELDER LINE

El vapor inglés William Wilberforce, saldrá de Santa Cruz el día 21 de septiembre, con destino a Darar y varios otros puertos de Africa, con hreco disponible para carga.

Agentes, Elder Dempster (Teneriffe) Limited.

Afonso XIII, 84.

Andrés Rodríguez y C.

SERVICIO FIJO SEMANAL

para los puertos de Las Palmas, Tarajá, Gran Tarajá y Puerto de Abraz, por los motos veleros

GUANCHINERFE Y HERBANIA

Para info: más: calle Doctor A. a. t. número 12 T. e. c. n. 191

# Te Brooke Bond



Esta buena calidad de té es seleccionada en las huertas de la INDIAN y CEILAN. Quien desea tener un té superior de primera clase siempre el nombre de TE BROOKE BOND, que es la garantía de un artículo selecto siendo los paquetes rojos y verdes los por ambos extremos con la etiqueta de la casa exportadora.

**African & Eastern (Spain) Ltd.**  
San Francisco, número 20 Santa Cruz de Tenerife

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Santa Cruz de Tenerife

(Caja General de Ahorros) con la garantía oficial y protección de los ministerios de la Gobernación y Trabajo y Previsión

Edificio social: Calle de Pérez Galdos, números 9 y 11. Sucursales: La Laguna Plaza de la Catedral, núm. 7. Orotava, calle de Inocencio García Pico, 5. Guimar, Plaza de la Iglesia, 7.

### OPERACIONES QUE PRACTICA

Caja de Ahorros	Monte de Piedad
Libretas de Ahorro, interés 3 p/100	Préstamos sobre alhajas y efectos.
Cuentas de Ahorro, interés 3 p/100	Préstamos con garantía de valores de ahorro.
Ahorro a plazo fijo, interés 4 p/100	Préstamos con garantía hipotecaria
Horas de despacho: De 9 a 12 y de 2 y media a 4 y media.	Horas de despacho: De 10 a 12

# CLINICA COSTA

— E INSTITUTO DE TERAPEUTICA FISICA —

Cirugía General.—Matrón.—Partos.—Cirugía de ojos.—Pneumotorax artificial.—Rayos X.—Radioterapia superficial y profunda.—Radiografías.—Electroterapia.—Silón Borguino para obesidad.

La casa de salud montada en un hermoso edificio aislado y rodeada de jardines, tiene exteriores todas las habitaciones destinadas a enfermos y cuenta con los aparatos de esterilización más modernos y perfeccionados, y con una sala especial de operaciones asépticas y servicio de cirugía modelo.

No se admiten enfermos mentales ni infecto-contagiosos.  
Horas de consulta: Todos los días de 10 a 11 y de 5 a 6.  
Gratis para los pobres: Todos los días de 6 a 7.

VISTA Y CLAVIJO, 59

# FABRICA DE GAS COKE DE GAS

Procedente de la mejor hulla inglesa «Holmside y Ryhope», destilado diariamente de inmejorable calidad, alta potencia calorífica y de muy fácil encendido.

**Pesetas 120**

la tonelada en fábrica o sea 22 quintales.

Servicio a domicilio, 6 por el quintal (al contado). Pedidos dirigidos a la misma Fábrica, Teléfono núm. 183 o a don Pedro Martín Dorta, Plaza de Weyler.  
Despacho todos los días hábiles

# HISPANIA

Compañía General de Seguros

La más importante de España por el ramo de accidentes del tabajo

Con primas muy económicas asegura: Accidentes de Trabajo, accidentes Individuales, Individual y por agrupación, accidentes personales en viajes marítimos y estancia en palacio de Unamur, responsabilidad civil de los propietarios de automóviles, coches de lujo y de industria, pólizas de buques y DETERIORO DE AUTOMOVILES Y AUTOCAMIONES  
Agente en Santa Cruz de Tenerife: Juan P. Schwartz.  
Dirección: Sabina 21, número 1 (señal verde)

**Interesa al Comercio**  
Fés de Vida. Talonarios de Vales. Estados de Consumo. Hojas de sanidad de artículos alimenticios.  
En la Imprenta García Cruz, San José 36, se encuentran a la venta los impresos siguientes:  
Hojas de mercancías de Puertos francos.  
Recibos para cobros de alquileres en talonarios de a 100. **Mi vaso pequeño**

# CARBON DE BREZO

El almacén de calzado «La Bandera Blanca» participa a su distinguida clientela y al público en general, que actualmente posee los mejores carbones vegetales que se producen en esta isla, contando con cantidad suficiente para admitir contratos con clientes fijos, dándoles precios especialísimos hasta fin de marzo del año próximo.

No confundirse: «La Bandera Blanca», Alfonso XIII, núm. 81. Teléfono 369.—Pedro Martín Dorta.

**400 pesetas**

**CALVOS**

mensuales obtendrá fácilmente dedicándonos horas disponibles. Trabajo artístico manual sencillo propio para ejecutarlo entre familia (cualquier localidad).

Apartado 41, Madrid.

Recuperaréis vuestros cabellos sin pomadas ni alcoholates. Tratamiento económico nuevo japonés. Pago después del resultado. Escribid a MOKKI—Apartado 10.073, MADRID

# Sobres comerciales

en diversos colores, y a precios BARATISIMOS, se venden en la

**IMPRESA GARCIA CRUZ**

## Recibos para participaciones de Lotería

En la imprenta de este periódico, se acaba de imprimir la TERCERA EDICION de este año, de recibos para extender las participaciones de la Lotería Nacional.

Estos recibos para que se hallen al alcance de todo el mundo, se detallan desde el número de cinco hasta el infinito.

No olvidarse que la que se le extienda su participación en estos recibos, lleva el noventa por ciento de probabilidades de que su número será premiado.

## Eliminación Creación Científica

Enfermos **PRODIGALUZ GALUZ** de los OJOS! PÁRPADOS

Marca registrada según las leyes. — (Registrado en la D. Gral. de Sanidad con el núm. 6265)

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la cruz del Mérito Militar, por méritos profesionales.

Específico único en el mundo que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean con rapidez asombrosa evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y bienorragia queratitis ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones post-operativas. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No mas remedios arsenicales mercuriales, nitrato de plata azul metileno y otros tan temibles usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamas frías! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curarse antes de concluir el primer frasco del específico PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos cotidianos que en la mayor parte de los casos no hacen más que enrojecer el mal irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras lo hace desaparecer PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Destruye la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el prospecto de la cubierta).

Precio del frasco: 40 pesetas

Dirección general: SUCURSORES DE E. CUADRADO, San Buenaventura, número 7, y calle del Linón.—Madrid (España).

Envíos a todas partes a vuelta de correo. Pagos por giro postal

Testimonios de médicos, jueces, fiscales, jefes Ejército, ingenieros, comerciantes, obreros, etc., etc.  
Éxito infalible Sin coque, atropina ni ningunas otras substancias peligrosas como se puede comprobar, someténdolo a un minucioso análisis.—Apíquese en receta nacidos sin temor alguno.

**¡UNICO EN EL ORBE!**

# BANCO HISPANO AMERICANO

Casa central: MADRID

Capital . . . . . 100.000.000 de pesetas.  
Reservas . . . . . 38.490.132 de pesetas.  
Cuentas acreedoras . . . 1.518.864.593 de pesetas.  
Depósitos en custodia 2.966.932.865 de pesetas.

Sucursales en Canarias:

**Santa Cruz de Tenerife Las Palmas**

con oficina auxiliar en el Puerto de la Luz

**Santa Cruz de la Palma 121 Sucursales en España**

## THE LONDON ASSURANCE

Compañía de Seguros de Londres Fundada en el año 1729  
Esta compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra siniestros causados por incendio, terremoto y explosivos. Está autorizada para operar en España por R. O. de 29 de Agosto de 1869. Tiene fondo de depósito que supera los 100 millones.  
Agencia: MATIAS MOLOWNY PEREZ.

# Compañía de Vapores Correos Interinsulares

SERVICIO FIJO REGULAR ENTRE LOS PUERTOS DE CANARIAS VAPORES EN SERVICIO

La Palma	1.465 tons.	Gomera-Hierro	800 tons.
Hiera y Clavijo	1.465 tons.	Fuerteventura	800 tons.
La Palma	1.465 tons.	Lanzarote	800 tons.

### ITINERARIOS

**SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE**  
Para Las Palmas, Fuerteventura y Lanzarote.—Todos los sábados y miércoles y el jueves de cada dos semanas.  
Para Palma, Gomera y Hierro.—Los domingos y miércoles.  
Para Sur de Tenerife y Gomera.—Los martes.  
Para Norte de Tenerife y Palma.—Los sábados de cada dos semanas.  
Para Las Palmas, Cabo Jany, Río de Oro y La Agüera.—Los jueves de cada dos semanas.

Comunicaciones directas entre los puertos de Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas

Salidas de Santa Cruz de Tenerife.—Lunes, miércoles, jueves, viernes, sábados y domingos a las 12 de la noche, y también los miércoles a las 11 de la mañana.

Salidas de Las Palmas.—Lunes, martes, miércoles, jueves, sábados y domingos a las 12 de la noche y también los miércoles a las 12 de la mañana  
OFICINAS: San José, número 10.

# José Peña Hernández

SERVICIO MARITIMO INTERINSULAR

en especial para los puertos de la isla de Tenerife, por los buques ISORA, ADEJE, DELFIN y SAN MIGUEL. Salidas bisemanales para el Sur—Salidas semanales para Garachico Se admite carga todos los días laborables

Oficinas: MUELLE PRINCIPAL. Dirección telegráfica: DELFIN. Teléfono número 684.

# COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Servicio del mes de Septiembre de 1930

Nombre del vapor	Día y hora de salida	Destino
Día 4 Infa. Beatriz	Día 5 a las 10	Cádiz y Barcelona
Día 5 Rorneu	Día 3 a las 12	Las Palmas, Cádiz, Coruña, Bilbao, Pasajes, Santander y Gijón.
Día 11 Isla G. Crnia.	Día 12 a las 16	Cádiz y Barcelona
Día 13 Infa. Cristina	Día 14 a las 24	Las Palmas, Cádiz y Sevilla
Día 18 Infa. Beatriz	Día 19 a las 10	Cádiz y Barcelona
Día 19 Plus Ultra	Día 21 a las 12	Las Palmas, Cádiz y No te de España
Día 25 Isla Tenerife	Día 26 a las 18	Santa Cruz de la Palma, Cádiz y Barcelona.
Día 26 Infa. Cristina	Día 28 a las 12	Las Palmas, Cádiz y Sevilla

El vapor PLUS ULTRA admite fruta en conocimiento directo a los puertos del Norte de España, trasbordada en Cádiz.

Estos vapores admiten pasajeros en primera, segunda y tercera clase para todos los puertos de su itinerario, despachándose los billetes a la víspera de su salida.

Para mayor facilidad de los señores viajeros, en nuestra Agencia pueden obtener también los billetes ferroviarios para cualquier lugar de Europa, haciéndose las reservas de habitaciones en los hoteles que indiquen, y avisando con 8 días de anticipación, se le tendrán preparados los kilómetros a su llegada a Cádiz.

Solamente se admitirán para embarque los despachos que se presenten antes de las 12 del día de salida y los frutos y cargas que estén sobre muelle y al costado del vapor a las 4 de la tarde para los buques que salen a las 6 de la tarde, y para los que salen a las 10 y media de la mañana los despachos deben estar presentados la víspera del día de salida, así como la carga a costado del buque.

Para tarifas de pasajes, fletes y cuantos datos se deseen, dirigirse a su agente MANUEL CRUZ, San José, número 10.

# Yeoward Line

Salidas del mes de Septiembre para Liverpool

Día 8	Alondra
Día 13	Alca
Día 17	Ardeola
Día 20	Avoceta
Día 27	Águila

Estos vapores tienen hueco disponible para frutos y reúnen las mejores condiciones en su solados y bodegas para el transporte de los mismos. Admitimos pasajeros en primera clase para LIVERPOOL.

Tarifas de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario Richard J. Yeoward, sucesor de Yeoward Brothers Marina, 43.—Teléfono número 298.

# Servicio Frutero de la LINEA PINILLOS

Servicio rápido SEMANAL con nuevos buques a motor EXCLUSIVAMENTE FRUTEROS

Canarias-Marsella-Génova-Casablanca

Salidas del mes de Septiembre de 1930

Para Marsella, Niza y Génova

Miércoles 3	Motor-correo Ebro
Miércoles 10	Vapor-correo Franco
Miércoles 17	Motor-correo Sili
Miércoles 24	Vapor-correo Duero

Salidas de Casablanca

para Canarias los días 30 de agosto y 6, 13, 20 y 27 de septiembre

NOTAS.—No se expedirán órdenes de embarque sin que previamente se hayan presentado los despachos de la carga en la casa consignataria hasta las 4 de la tarde del día de salida, no pudiéndose admitir carga alguna después de las 6 del referido día.

En los viajes de retorno hacen escala en Génova, Marsella y Casablanca para tomar la carga que se presente para estas islas.

Las frutas que estos buques conduzcan para Lyon o cualquiera otra plaza del interior de Francia y Suiza se trasbordará directamente del vapor al vapor el mismo día de su llegada a Marsella, incluso las mercancías cuyo despacho de Aduanas debe efectuarse en Marsella.

Antonio Ledesma, Agente.—Oficinas, Marina, 29